

ГОДИНА VI.

# ПОЗОРИШТЕ.

БРОЈ 6.

УРЕЂУЈЕ А. ХАЦИЋ.

Иzlazi сварда о дану сваке представе на по тавака. — Стои за Нови Сад 40, а на страну 60 и. месечно. — Претплатата се шаље Кришту Јовановићу, који се из љубави према позоришту примно да разашље овај лист.

## КРАЉ ЛИР.

(Наставак.)

Регана.

Милост моја како га узвиси,  
Онако ће и служит', војводо!  
Он је моју војску предводио,  
Пуномоћством мене заступио  
У свачему, што је извршио;  
Мени са свим близу тако стој'о;  
Па ет' за то смеђе дими главу,  
Да не збори с вама ка' подчињен,  
Већ ка' с братом, ка' са себи равним!

Гонерила.

Стани мало, не жести се том'ко;  
Јер врлина и његова способ  
На свако га достојанство диже.

Регана.

Средством мога сопственога права,  
Он задоби место као први,  
И најбољи, најврсниј' међ' нама!

Гонерила.

Та ваљда се не ће венчат' с тобом?

Регана.

Исмеват се, сестро, ал' исмевач  
Врло често постане погађач!

Гонерила.

Охो!

Ако тамо твоје око циља,  
Онда, веруј, на разроко гледи!

Регана (Едмунду).

Ђенерале, узми моју војску,  
Заробљене, краљевину моју,  
Па и мене саму, жену твоју:  
Заповедај и управљај с нама,  
Како знадеш, — ти си победилац!  
Пред господом овом, и пред сваким,  
Господаром називам те својим!

Гонерила.

Да л' одиста то рече, што рече?

Албаније.

А што онет, ти о томе питаиш,  
Кад ти томе не мож' на пут стати?

Едмунд.

Господине, ни ви не можете!

Албаније.

Ал' ја могу, копилане, могу!

Регана.

То је сваку преврнило меру!  
Заловеди нек затруби труба,  
На докажи, да је моје право  
Само твоје неизвршно право!

Албаније.

Стан'те, — моја реч сад збори!  
Издајниче Едмунде, и тебе,  
(Показује на Гонерилу).

Отрована змијо, што убијаш;  
У притвор вас узимам обоје,  
Док се ваша дела че пресуде! (Регани).  
Вашем онет праву, војводину,  
На пут стајем и одбацујем га,  
Силом своје моћи владалачке! (Едмунду.)  
Оружан си, је ли, копилане?  
Нек затруби даље, знаком,  
На овамо не дође ли нико  
Све у очи теби да искаже,  
Колико си пута, и каква си,  
Издајничка дела починио;  
Онда ја сам онај, кој' ћу мачем  
Сва злочинства теби избројати!  
(Баца преда њу своју рукавицу).

Едмунд (баца своју рукавицу).

Ев' и мене, да се огледамо!  
Сваки онај, па ма ко то био,  
Издајником мене кој' назива,  
Лаже, уља, ка' нико на свету!

Албаније.

Један гласник нека дође амо!

(Долази гласник.)

Амо, ближе приступи, гласниче,

Подай знаком нек затруби трубом,

Па прочитај ово на глас војеци!

(Даје му једну артију. Гласник даје знаком трубачу, који је такође на позорници. Трубач долази до крајних кулиса и свира у трубу.)

Гласник (оде такође до крајних кулиса и чита на глас.)

„Има ли кога у војеци, који би се као вре-

дан противник, и по достојанству, цлеменитости, и по јунаштву своме мерити могао са тако названим лордом Едмундом Глостером, који би му у очи потврдили могао, да је он подли издајник својих до сада предузећа био; па ако има кога, то нека се појави по прописаном правилу за двојбој кад труба трећи нут знаком огласи, па да своме противнику оружаном руком све у очи потврди, што има да му каже, јер је оптужени готов да се брани!“ (Гласник долази на своје место.)

(Наставиће се.)

## ПОЗОРИШТЕ НА НАРОДНОЈ СКУПШТИНИ У БЕОГРАДУ.

(Наставак.)

**Јеврем Марковић.** Ја сам казао разлоге, који су руководили мањину одборску. Сад имам да приметим још ово двоје:

Прво: што је г. Вујо Васић казао, да они људи, који су против те установе говорили, управо не поштују име пок. кнеза Михаила. То не стоји, јер овде не стоји ни у каквој свези име владаоца са овом ствари. То нема смисла потрзати име владаоца.

Што каже г. Кујунџић да је то школа, и ја сам казао, да према каквом устројству може да користи позориште као школа. Напослетку, да ли је позориште школа или није, то и није предмет скунштине и њеног претреса. Овде је питање то, да ли је потребна та установа народу, или не, и ми држимо, да није потребна, једно што није уређено како треба, а друго, што народ има пречих потреба.

Чуо сам после тога, да је нека извесна сума дата од пок. кнеза Михаила, и да управо интерес од те суме јесте то, што се позоришту даје. Господо, ако је нокојни кнез Михаило оставило позоришту неку суму, па је она употребљена на корист државне касе, онда ја кажем, да је то злоупотреба. Ту суму држава треба да врати онome, чија је. Шта то значи, да се држава меша у при-

ватне установе кнеза Михаила? Што држава то да дочека, па да издаје мање него што позориште има? Ако је тако, онда је право, да се тај новац врати натраг, али да то долази у буџет државни, то не треба. Народна скунштина може да има послана само са оним установама, које су чисто народне и народу потребне у буџет стављене. (Чује се: Доста је говорено!)

**А. Николајевић.** Може бити да је половини скунштине познато, да стоји закон од 1870 год., по коме је народно позориште имаовина државна. Овде није спор о ничему другом, него је реч о помоћи државној народном позоришту. А чл. 2. закона о позоришту каже, да се буџетом одређује цифра те помоћи. Дакле овде се може говорити само о томе, може ли се цела ова сума, која је у буџету, одобрити, или је треба смањити. Сваки други говор са свим је излишан, јер народна скунштина не можерушити постојећи закон. Ево шта вели закон: (Чита.)

Дакле, док год се не обори овај закон, ми морамо ову помоћ давати. Одједу ви можете казати, да се то не да? Ми морамо дати ту помоћ, али ако не дамо 60.000 или 50.000, можемо дати 40 или 30.000, колико хоћете.

(Наставиће се.)

## С Р И С К О Н А Р О Д Н О П О З О Р И Ш Т Е .

СРПСКО НАРОДНО ПОЗОРИШТЕ.

(„Девојачки завет,” шаљива игра у 5 чинова, од грофа Александра Фредра, пренео Е. Томић.)

Шаљива игра ова приказана је у суботу 2. априла о. г. као новитет на нашеј позорници, па је — одмах упаниред

можемо рећи — и одржала мегдан; може се похвалити, да је код нас врло добро успела. Чему она тај успех захвалити има, да ли самој себи, својој ваљаности, или можда коме другом фактору, то и јесте баш оно, о чему хоћемо, да говоримо.

На шаљиву игру од 5 чинова стављају се доста необични захтеви. Само филм шаљивим играма, које и дубље упутарње вредности имају, шаљивим играма са историчким подлогама, може се опростити, кад се за њих нет пута завеса дигне и падне. Понајире згодан предмет, за тим до-следно грунирање призора, заплети, који се на фини начин, а не тек „с неба па у ребра“ решавају, па лака, течна диксија, то су услови, који су кадри квалифицирати шаљиву игру за такву, која пеће стрижење публике за скоро пуну три сахране на муке међати. А шаљивим играма, које дубље вредности немају, којима је једини тенденција, да утичу на живце човечије, изазивајући смех, да просто само забаве, тако, да из човека за по сахране већ и најмање реминисценције на оног, што је гледао и слушао, изнешзу — то је она врста шаљивих игара, што их Немац са „Schwank“ означује, — што се онет од оног, што ми „лакридијом“ зовемо, мора разликовати. Њима треба да је доста, кад им се један чин, или ако већ мора бити, највише три чина устуке.

„Девојачки завет,“ по својој замисли — која је мимогред буди речено, и сувишне чудна и психолошки неоправдана — уврстили бисмо у ред шаљивих игара, коју смо као другу врсту навели. Бекријашки и мало блазирани дељија Август (г. Сајевић), кога стриц му Радостин (г. Рајковић) à tout prix хоће да ожени, а кога онет нашајија таштим надама, да ће се поправити, за њос вуче — дознавши за заверу — с намером велимо заверу, јер заветовати се може само, да ће се какво добро дело учинити — коју је од стрица намењена му Анђелије (госпођа Рајковићка) са својом сестром од тетке (госпођа Сајевићка) склонила, давши једна другој речји да се никад удати неће, — дође на ту чудну идеју, да, изазвавши у Анђелије сажаљење и пријатељство, испослује, да се то пријатељство излије у љубав, која је по његовом мњењу у Анђелијином срцу притајана била. Зашта чудна завера, којој нема чврста и промишљена основа, све и кад би обе удаваче неудадбу и плетење седе косе за добро дело држале, што би и за шиварице сувишне највише било! Друго би што било, да су у томе ногледу каква рђава искуства имале. Само би то било довољно основа, да неудадбу за добро дело држи. Оnda би и пазни „завет“ потпуно опрадан био; али овако, да их два три „срцепарајућа“ романа о томе увере, да је удавадба тако спло зло, — чисто је невероватно. Па колико је чудна завера, толико је још чуднији начин, којим, иначе доста промућурни Густав — кога је међу тим успљена ладноћа, намењене му Анђелије до тога довела, да своје обећање сирам стрица хтеде испунити — девојке присиљава, да своју заверу опозову. Још је како тако са Кларом, иначе заклетим непријатељем мушких само за то, што јој све по воли чине (!), која нагоњена страхом, да неће стајом Радостину морати пружити руку, привољава, те ипази за преко јего сентименталног фадијала Албина. Зар тунца довољно разлога? Из страха од мало опорије фазе онога, против чега се она већ „отњуд“ заверила била, одустати од завере! А како тек Анђелија? Шта је њу нагонило, да одустане од своје речи? Она је сиротица већ тиме себи потписала сведочбу безгранице, да, смешне најивности, што, извршавши такођер најивним фингтама Густављевим о тобожњој Анђелији, наметла се, да буде посредовачицом сре-

ће Густава и оне, која би њој иначе по психолојским законима најјачија морала бити, јер би јој супарница на срце Густављево била. Из оне најивне Анђелије постаде наједаред великородна добротворка. Кад је иак видила, да је Густав под њеном имењакијом ју мислио, кад јој је он менторски усклиник, да „не верује гласу, који јој се срца хвати“ (?), него да „само за својим осећајима пође“, тако је била усхићена радошћу, да је на заверу са свим заборавила била. Кад је знала, да је тако слаба, сујетна, није требала ни заклињати се, него мијровати, па се не би ни бламирала.

Замисао, есенција целе игре у „девојачком завету“ слава је страна у игри; али за то се сложиле гдекоје драстичне сцене, погдекоја са свим паметна рефлексија Густава, а врх свега живо приказивање комада од стране наших вредних глумаца, — на целу им гости г. Рајковић и жена му, — па таква конфедерација кадра је била учинити, не само да заборавиш, да је замисао неприродна, него још помоћи комаду, да са свим усне.

Госпођа Рајковићка, која је у улози Анђелије први пут као гост ступила пред овдашњу публику, врло је сретно инсугурисала почетак свог делаја код нашег позоришта. Све је квалификује за најивну љубавницу раг excellence: сва појава, а нарочито орган јој. Игра јој је природна, неусијљена. У сценама, где јој Густав диктира ипако, за тим где Анђелија, савладана радошћу, што се у Густаву на своју корист преварила, па њему признаје своју љубав, знала је приказивачица погодити прави њежки, меки тон. Управа нашег позоришта добро би чинила, кад би госпођу Рајковићку за члана народног позоришта ангажирала, нарочито за најивне улоге. — Г. Рајковић наш је стари познаник. Из Загреба га прати леп глас. „Стриц Радостин,“ на жалост, није му дао толико прилике, да иублику својом одменом, размишљеном игром, усхићује. Ипак је учинио из „чика Радостина“ толико, колико се учинити дало. — Густав је нашао ваљана интерпрета у г. Сајевићу. Алијауз, којим је публика пропратила игру му, нека му је знак, да је то право поље за њега: љубавник у конверзацционим шаљивим играма и бониван. — И гра Сајевићка представљала је оштроконђу Клару са свим добро, где где и сувишне драстично. — Улога „плачног“ Албина по себи је таква, да не би и најјештији глумац знао из ње што истесати, па за то и нећемо г. Башковићу толико у грех уписати, што је иније на задовољство публике извео. Још је почетник; воље и труда канди има, па шат се за ваљана глумца изобрази.

Публика је, као што већ рекосмо, комад (или ако не ће бити појединачне лепше сцене) — врло милостиво пријимала. Плескало се па сву меру, а галерија и преко мере. Г.

#### ПОЗОРИШТЕ

\* (Гра Ема Визјакова пл. Николоско), слављена певачица хрватска налази се у овај мах као гост у Загребу. Као што јављају „Нар. Новине“ обаснију ову уметницу сваковрсним овацијама, венцима и славоневима. Гра Визјакова певала је до сад у „Фаусту“, „Роберту Ђаволу“, „Маргарети“, а певаће је у „Троватору“.

# СРПСКО НАРОДНО ПОЗОРИШТЕ.

6. ПРЕДСТАВА.

У ПРЕТИПЛАТИ 5.

У НОВОМЕ САДУ У УТОРАК 5. АПРИЛА 1877.

## РУКАВИЦА И ЛЕПЕЗА.

Шаљива игра у 3. чина од Бајара и Соважа, превео Ф. Оверенежевић.

### О С О Б Е:

Амалија кнегиња . . . . .	Д. Ружићка.
Едгар Лимберг, њен секретар . . . . .	Ружић.
Гроф Хенрик . . . . .	Лукић.
Матилда { придворкиње . . . . .	Ј. Сајевићка.
Шарлота { придворкиње . . . . .	М. Рајковићка.
Барон Дантлир, шарлоинин ујак, дворски племић . . . . .	Сајевић.
Дворски фурир . . . . .	Бошковић.

Г. М. РАЈКОВИЋКА, пре члан народног позоришта у Загребу као гост.

У среду 6. априла с новом поделом улога први пут: „НАПЛА ВРЕЋА ЗАКРПУ.“

Шаљива игра у 2 чина с певањем.

Улазнице се продају у писарници позоришној (стану матичној) од 9—12 пре подне и од 3—5 сахата после подне, а после на каси.

Поједини бројеви овога листа продају се обдан по 5 н. а. в. у књижари браће М. Поповића, у позоришној писарници и увече на каси.

**ПОЧЕТАК У 7 И ПО А СВРШЕТАК У 10 САХАТА.**